

## 7. 現代生活 Modern Lifestyle

### (1) 学校生活の1年 The School Year

日本の子どもたちは、7才から12才まで6年間を小学校で勉強べんきょうします。

Japanese children attend the elementary school for 6 years, from the age of 7 to 12.

13才から15才まで中学校です。

Children then attend junior high school from 13 to 15 years old.

4月に新しい学年がくねんが始まります。

The school year starts in April.

4月から7月が1学期・夏休み・9月から12月が2学期・冬休み・1月から3月が3学期・春休みとなります。

The first term is from April to July, the second term is from September to December, and the third term is from January to March. Summer vacation is between the first and the second terms, winter vacation is between the second and the third terms, and spring vacation is between the third term and the start of the new school year.

4月には、入学式けんこうしんだんがあります。健康診断けんこうしんだんもあります。

We have an entrance ceremony and medical exams in April.

5月には運動会えんそく、遠足えんそく、6年生しゅうがくりょこうの修学旅行しゅうがくりょこうがあります。

We have the school sports day, the day-long spring excursion, and the overnight school trip for sixth grade students in May.

6月にはプール開きや5年生しゅくはくがくしゅうの宿泊学習しゅくはくがくしゅうがあります。

We have a swimming pool opening ceremony and the lodging study for the fifth grade students in June.

7月には、七夕祭たなばたまつりがあります。

The Star Festival is in July.

8月は夏休みです。毎日30度をこす暑さでは勉強できないため、家でそれぞれ計画を立てて過ごします。

The average summer temperature is over 30 degrees Celsius. It is too hot for students to study at school, so they stay at home and make their own plans.

今年は7月21日から8月24日まで35日間です。

We have 35 days for summer vacation from July 21st to August 24th.

9月は、校内水泳大会や祖父母学級こくないすいえいたいかい そふぼがあります。

We have a school swimming festival and Respect for the Elderly Day in September.

10月は遠足いもにや芋煮いもにがあります。

We have an autumn excursion and imonikai (outdoor parties) in October.

11月は学習発表会がくしゅうはっぴょうかいがあります。

There is a school open house in November.

12月は年の暮れで12月24日から1月6日まで14日間冬休みになります。

We have 14 days of winter vacation from December 24th to January 6th.

この期間まかん、国民的な伝統行事でんとうぎょうじでそれぞれの家で新しい年を迎えます。

We spend the New Year doing traditional functions.

1月のはかるた大会や、スキー教室スキー教室があります。

We have a karuta (a card game) competition and a special skiing class in January.

2月はスケート教室スケート教室があります。

There is a special skating class in February.